

1

Media Arabic VOCABULARY

Read the News in Arabic

Politics

Crime

Art



Media Arabic Vocabulary

Book 1



lingualism

© 2023 by Matthew Aldrich

The author's moral rights have been asserted.

All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior written permission of the publisher.

ISBN: 978-1-949650-93-8

website: www.lingualism.com

email: contact@lingualism.com

Written by Ahmad Al-Masri and Matthew Aldrich

Edited by Hend Khaled and Matthew Aldrich

Cover design by Matthew Aldrich

Illustrations on p. 202-203 © iStockphoto / Natsuki Yoshino

Disclaimer:

This publication is designed exclusively as a language educational resource. The contents of this book, which include sentences and texts, typically do not reflect or comment on real situations, whether historical or contemporary. When real events, individuals, or organizations are referenced, the specifics may not always uphold factual accuracy.

Where certain names or trademarks may appear, they are used strictly for educational purposes. They do not imply any affiliation with or endorsement by the respective rights holders and should not be considered as infringement.

Opinions expressed in the content are ascribed to fictional characters and journalists and do not necessarily reflect the views of the book's contributors or publisher. These opinions are included solely to mimic realistic language use in media settings and do not intend to endorse, critique, or influence real-world ideologies.

By using this book, readers acknowledge that it is for language education, not a source of reliable real-world information. Any errors or inaccuracies are unintentional and do not detract from the book's purpose as a language-learning tool.

Table of Contents

Introduction	iii
How to Use This Book	iv
Unit 1 Politics and Government	1
1.1 National Politics and Governance	2
1.1.1 Political Parties and Factions	2
1.1.1.1 Mini-Articles.....	14
1.1.1.2 Interview with a Politician.....	15
1.1.2 Elections and Electoral Systems	17
1.1.2.1 Mini-Articles.....	27
1.1.2.2 Interview with Voters.....	28
1.1.3 Constitution and Legal System	30
1.1.3.1 Analytical Study of Systems of Government.....	48
1.2 International Relations and Diplomacy	52
1.2.1 Bilateral Relations Between Countries	52
1.2.1.1 Mini-Articles.....	60
1.2.1.2 Historical Report: Natural Gas Agreement.....	61
1.2.2 Multilateral Organizations and Diplomacy.....	63
1.2.2.1 Article.....	74
1.2.2.2 Profiles of International Institutions.....	77
1.2.3 Conflict Resolution and Peacekeeping	79
1.2.3.1 Historical Report: The UN Emergency Force.....	93
1.2.3.2 Historical Report: The Oslo Accords	95
1.2.4 Humanitarian Aid and Disaster Relief.....	96
1.2.4.1 Article: Turkey-Syria Earthquake	107
1.2.4.2 Article: War Refugees.....	107
1.2.4.3 Interview with an Aid Worker.....	109
Unit 2 Crime	112
2.1 Violent Crime	114
2.1.1 Murder and Homicide	115
2.1.1.1 Mini-Articles.....	121
2.1.1.2 Police Report.....	123
2.1.1.3 Conversation About a Crime.....	124
2.1.2 Assault and Domestic Violence	125
2.1.2.1 Mini-Articles.....	133
2.1.2.2 Court Report: Domestic Abuse.....	134
2.1.3 Abductions and Ransoms	136
2.1.3.1 Mini-Articles.....	139
2.1.3.2 Historical Report: Kidnapping in Yemen.....	140
2.2 Property Crimes	141
2.2.1 Theft and Robbery	141
2.2.1.1 Mini-Articles.....	146
2.2.1.2 Public Service Announcement: Thefts in the Area	147

2.2.2 Fraud and Embezzlement	149
2.2.2.1 Mini-Articles.....	153
2.2.2.2 Historical Report: Bernie Madoff.....	155
2.2.3 Vandalism and Arson	156
2.2.3.1 Mini-Articles.....	160
2.2.3.2 Editorial on Vandalism.....	161
2.3 Drug-related Crimes	163
2.3.1 Possession and Usage	163
2.3.1.1 Mini-Articles.....	167
2.3.1.2 Public Service Announcement: Drug Addiction	168
2.3.1.3 Debate: The Legalization of Marijuana.....	169
2.3.2 Drug Manufacturing, Trafficking, and Dealing	171
2.3.2.1 Mini-Articles.....	175
2.3.2.2 TV Show Overview: Breaking Bad.....	175
2.3.3 Driving Under the Influence	176
2.3.3.1 Mini-Articles.....	179
2.3.3.2 Informative Article: Drinking and Driving.....	180
Unit 3 Arts and Entertainment	182
3.1 Performing Arts	183
3.1.1 Theater and Drama	183
3.1.1.1 Mini-Articles.....	188
3.1.1.2 Critic’s Review of a Play.....	189
3.1.1.3 Biography of a Playwright.....	190
3.1.2 Music and Dance	191
3.1.2.1 Mini-Articles.....	200
3.1.2.2 Informative Article: Belly Dance.....	201
3.1.2.3 Descriptions of Musical Instruments	202
3.1.3 Film and Television	204
3.1.3.1 Mini-Articles.....	214
3.1.3.2 Interview with a Film Director	215
3.2 Visual Arts	218
3.2.1 Painting, Sculpture, and Photography	218
3.2.1.1 Mini-Articles.....	223
3.2.1.2 Mini-Reviews.....	225
3.2.2 Graphic Design and Illustration	226
3.2.2.1 Mini-Articles.....	232
3.2.2.2 University Course Descriptions	233
3.2.3 Architecture and Urban Design	235
3.2.3.1 Mini-Articles.....	242
3.2.3.2 Informative Article: Dubai.....	243
3.2.4 Fashion	245
3.2.4.1 Mini-Articles.....	254
3.2.4.2 Interview with a Fashion Designer.....	255

Introduction

Media Arabic Vocabulary is a series specially designed to bridge the gap between **intermediate** learning and reading real-world Arabic news articles. These books are intended to make the often-daunting journey into Arabic media literacy not only accessible, but engaging and enjoyable.

In our experience, many learners find themselves stuck in a language learning plateau, where they can handle classroom scenarios but are left feeling overwhelmed by the complexity of authentic, native-speaker materials, such as news articles. That is exactly where this book series comes in. Each volume is structured to help you scale that seemingly daunting wall by presenting carefully selected vocabulary and controlled texts that emulate the style and complexity of real-world Arabic media.

In this first book of the series, we will navigate through three distinct units: Politics, Crime, and Art. Each unit is further broken down into manageable sections and subsections. Subsections introduce you to key vocabulary in context, helping you understand not only the meaning of the words but also their appropriate use. As an additional aid to word recognition and correct pronunciation, all Arabic content in the book contains **diacritics** (tashkeel). You will find **English translations** for all Arabic content, which allows for better comprehension and learning, plus **audio tracks** to help you get a firm grasp on pronunciation and listening comprehension.

This dynamic approach, combining the introduction of **topical vocabulary** with **example sentences** and end-of-section practice **texts**, ensures you are not just memorizing words, but actively learning to use them in context. Over time, this exposure will greatly increase your confidence and proficiency in reading actual media Arabic-style texts.

While the volumes are numbered, they are not incremental in learning level. They simply cover different topics. Feel free to pick any book from the series that aligns with your interest in a particular theme or topic. We hope you find this approach as empowering and rewarding as we do.

Acknowledgments

This series would not have been possible without the dedicated work of some exceptional individuals. I would like to express my deepest gratitude to Ahmad Al-Masri for his invaluable contributions in compiling the extensive vocabulary list and crafting the example sentences and texts. Ahmad's insights and expertise in the Arabic language have been fundamental in shaping this book.

Likewise, I would like to extend my heartfelt thanks to Hend Khaled for her meticulous editing and proofreading of our materials. Her thoughtful feedback and suggestions have significantly elevated the quality and usability of this series. Likewise, her diligence and dedication have been indispensable in shaping the final product.

–Matthew Aldrich

How to Use This Book

Media Arabic Vocabulary is a versatile, flexible tool that can adapt to your personal learning style, immediate needs, and specific interests. Here's how to make the most of it:

Follow Your Interests

The organization of the book allows you to chart your own learning path. Feel free to delve into any unit that piques your interest or aligns with your immediate learning needs. There is no strict order to follow; every path leads to enrichment.

Understand the Structure

Vocabulary Lists: Vocabulary lists serve as your first contact with the topic-specific words and phrases. Each vocabulary item appears on the right-hand side, while its English translation appears on the opposite side. Sometimes you will notice word forms between them, preceded by a large dot. These are irregular plurals of nouns or verbal nouns (masdars) of verbs. Following each vocabulary item, in a shaded box, is an example sentence to demonstrate its use in context. Dozens of note boxes appear throughout the book with lexical and grammatical notes, learning tips, and references to other vocabulary items.

End-of-Section Texts: Following the vocabulary lists, you'll encounter different kinds of texts, including mini-articles, news reports, interviews, and more. These texts aim to immerse you in a variety of real-world contexts, further reinforcing the vocabulary and enhancing your reading proficiency.

Engage in Self-Discovery

We've consciously decided not to include traditional exercises such as multiple-choice or true-false questions. Instead, we promote a self-discovery approach, empowering you to actively engage with the material.

To effectively analyze the texts, try to identify the vocabulary from the lists in the actual context. Notice how these words interact with each other, what collocations they form, and how they contribute to the overall meaning of the text. As you progress through the content, you may notice that the English translations for certain vocabulary items in the example sentences and texts sometimes differ from those presented in the vocabulary lists. Far from an oversight, this is an intentional aspect of the methodology. Our aim here is to encourage you to ponder more deeply on the meanings of words and the nuances in their usage.

Lingualism offers a series of notebooks designed for recording Arabic vocabulary, all with beautiful covers:



www.lingualism.com/vocabulary-notebooks

As for vocabulary organization, we encourage you to keep a dedicated notebook. Classify and group words according to logical categories that make sense to you – be it themes, synonyms, antonyms, or even roots for Arabic words. This personalized lexical resource will greatly aid your recall and application of vocabulary.

Utilize the Audio Tracks

The accompanying audio tracks can be used in conjunction with the text or separately for additional listening practice. You can listen before, during, or after reading the texts, depending on your individual preference. They are designed to help improve your listening comprehension and pronunciation. Each section in the book is preceded by its track number.

Visit www.lingualism.com/audio, where you can find the free accompanying audio to download or stream (at variable playback rates).



Expand Your Vocabulary

One of the key strengths of this book is the wealth of vocabulary embedded within its pages beyond the given lists. Each section is filled with relevant vocabulary items not explicitly listed as vocabulary items. These additional vocabulary treasures can be found within the example sentences and texts. We encourage you to be an active explorer, seeking them out and adding them to your notes. The more you interact with the texts, the more you will uncover additional topical vocabulary to bolster your Arabic language repertoire.

Happy Learning!

Remember, the journey of language learning is not a linear one. It's a process of exploration, discovery, and personal growth. We hope this book will serve as your faithful companion on this fascinating voyage into the vibrant world of Arabic media.

Unit 1

Politics and Government

In this unit, we'll explore the dynamic and intriguing world of **Politics and Government**. This unit provides you with a robust vocabulary set and contextually rich materials, giving you the skills and confidence to navigate this complex and essential area of Arabic media.

Understanding the political vocabulary in Arabic can open up new dimensions of the language for you. Whether it's following international news, engaging in academic research, or participating in advanced conversations, this politically-themed vocabulary will serve as a powerful tool in your Arabic language arsenal.

In the first section of this unit, we delve into **National Politics and Governance**. Here, we will explore the ins and outs of political parties and factions, examine the terminology surrounding elections and electoral systems, and tackle vocabulary related to legal systems. With these, you'll be able to understand and discuss the fundamental aspects of domestic politics in Arabic-speaking countries.

Next, we'll shift our lens to a global scale in the second section, **International Relations and Diplomacy**. This section introduces you to the language of bilateral relations between countries and the intricacies of multilateral organizations and diplomacy. We'll also cover key vocabulary for conflict resolution, peacekeeping, and the critically important realm of humanitarian aid and disaster relief.

By the end of this unit, you will have a solid foundation in the vocabulary used to discuss politics and government in Arabic media. This will allow you to engage more fully with news articles on this topic, and to gain a deeper understanding of the political issues that shape our world.

حُكُومَةٌ

government

تَعَهَّدَتِ الْحُكُومَةُ الْجَدِيدَةُ بِتَحْسِينِ الْخِدْمَاتِ الْعَامَّةِ وَمُكَافَحَةِ الْفَسَادِ.

The new government pledged to improve public services and combat corruption.

سِيَاسَةٌ

politics

تُعْتَبَرُ السِّيَاسَةُ جُزْءًا هَامًا مِنْ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ، فَهِيَ تُؤَثِّرُ عَلَى الْقَرَارَاتِ وَالتَّشْرِيْعَاتِ الَّتِي تَحْكُمُ الْمُجْتَمَعَ.

Politics is an important part of human life, as it influences the decisions and legislation that govern society.

سياسةٌ can mean both 'politics' and 'policy.' The meaning is determined by the context in which it's used. In contexts referring to the activities associated with governance or public affairs, it translates to 'politics.' However, when it's used in reference to a plan of action, usually by an organization or government, it is translated as 'policy.' → سياسةٌ 'policy' (p. 57)

1.1 National Politics and Governance

1.1.1 Political Parties and Factions

أَسَّسَ

to found, establish

• تَأْسِيسٌ

أَسَّسَ حِزْبًا سِيَاسِيًّا جَدِيدًا يَرْكُزُ عَلَى مُسَاعَدَةِ الْفِئَاتِ الْفَقِيرَةِ وَتَحْقِيقِ الْعَدَالَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَحَظِيَ الْحِزْبُ بِشَعْبِيَّةٍ كَبِيرَةٍ فِي فَتْرَةٍ قِيَاسِيَّةٍ.

He founded a new political party focused on helping the poor and achieving social justice, and the party gained immense popularity in a record time.

أَغْلَبِيَّةٌ

majority

حَصَلَ الْحِزْبُ الْحَاكِمُ عَلَى أَغْلَبِيَّةِ الْمَقَاعِدِ فِي الْبَرْلَمَانِ بَعْدَ الْإِنْتِخَابَاتِ الْأَخِيرَةِ.

The ruling party won a majority of seats in parliament after the recent elections.

أَقْلِيَّةٌ

minority

يُمَثِّلُ حِزْبُ الْمُعَارِضَةِ الْأَقْلِيَّةَ فِي الْبَرْلَمَانِ بَعْدَ فَوْزِ الْحِزْبِ الْحَاكِمِ بِأَغْلَبِيَّةِ الْمَقَاعِدِ فِي الْإِنْتِخَابَاتِ الْأَخِيرَةِ.

The opposition party represents the minority in parliament after the ruling party won a majority of seats in the recent elections.

إِشْكَالِيَّةٌ دَاخِلَ حِزْبٍ

an issue within a party

تَتَفَاعَمُ الْإِشْكَالِيَّةُ دَاخِلَ الْحِزْبِ الْحَاكِمِ بِسَبَبِ خِلَافَاتٍ حَوْلَ التَّوْزِيعِ السِّيَاسِيِّ.

The problem inside the ruling party is escalating due to disagreements over political distribution.

إِتْنِافٌ حُكُومِيٌّ

coalition government

يَتَشَكَّلُ الْإِتْنِافُ الْحُكُومِيُّ مِنْ عِدَّةِ أَحْزَابٍ مُخْتَلِفَةٍ.

The coalition government is composed of several different parties.

إِتِّحَادٌ وَطَنِيٌّ

national union

أَسَّسَتِ الْأَحْزَابُ الرَّئِيسِيَّةُ إِتْحَادًا وَطَنِيًّا بِهَدَفٍ تَعْزِيزِ التَّعَاوُنِ بَيْنَ الْقُوَى السِّيَاسِيَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ وَتَحْقِيقِ الْمُصَالِحَةِ الْوَطَنِيَّةِ.

The main parties established a national union with the aim of enhancing cooperation among different political forces and achieving national reconciliation.

إِتِّحَادٌ وَطَنِيٌّ is a term used to describe a political or social alliance, organization, or movement that aims to unite various groups, factions, or parties within a country around a shared national cause or goal. It often emphasizes the importance of national unity and collaboration for the betterment of the nation.

إِتِّحَادٌ

to unite

• إِتْحَادٌ

إِتَّحَدَتِ الْأَحْزَابُ السِّيَاسِيَّةُ لِتَشْكِيلِ قُوَّةٍ سِيَاسِيَّةٍ أَكْبَرَ فِي الْبَرْلَمَانِ.

The political parties united to form a stronger political force in parliament.

اجْتِمَاعٌ حِزْبِيٌّ

party meeting

عَقَدَ اجْتِمَاعٌ حِزْبِيٌّ هَامًّا لِمُنَاقَشَةِ الْإِسْتِرَاطِيَّةِ السِّيَاسِيَّةِ الْمُسْتَقْبَلِيَّةِ لِلْحِزْبِ.

Reporter: Thank you for sharing your thoughts. Hello, do you have any expectations about the elections today?

Voter 5: Hello. For me, the most important thing is for the elections to be fair and transparent. It doesn't matter who wins in the end, as much as it matters that the will of the people is respected and that the winners work towards the interest of the country.

Reporter: Thank you for sharing your thoughts. And finally, can you share your experience of the elections today?

Voter 6: Of course. I am very happy to have participated in the elections, and I feel that I have contributed to determining the future of my country. The process was easy and quick, and I hope that this will be reflected in the election results and the new political trend that will govern the country.

Reporter: Thank you all for your participation and opinions. We hope that these elections will be a positive step towards a better future for our country. Now, we will return to the studio to continue our coverage of the elections today.

1.1.3 Constitution and Legal System

Track 8

to be authorized, be passed (into law)

• إِجَازَةٌ

أَجِيزَ

أَجِيزَتِ الْمِيزَانِيَّةُ الْجَدِيدَةُ بَعْدَ تَوَافُقِ الْأَحْزَابِ السِّيَاسِيَّةِ عَلَى الْمُسْتَقْطَعَاتِ وَالْإِنْفَاقِ الْحُكُومِيِّ.

The new budget was passed after political parties agreed on cuts and government spending.

to issue, implement

• إِصْدَارٌ

أَصْدَرَ

أَصْدَرَ الرَّئِيسُ قَرَارًا بِتَشْكِيلِ لَجْنَةٍ خَاصَّةٍ لِلتَّحْقِيقِ فِي قَضَايَا فَسَادٍ مُرْتَبِطَةٍ بِالْإِدَارَةِ السَّابِقَةِ.

The president issued a decision to form a special committee to investigate corruption cases related to the previous administration.

to declare, announce

• إِعْلَانٌ

أَعْلَنَ

أَعْلَنَتِ اللَّجْنَةُ الْإِنْخَابِيَّةُ عَن تَحْدِيدِ مَوْعِدِ الْإِنْخَابَاتِ الرَّئَاسِيَّةِ الْمُقْبِلَةِ وَدَعَتِ جَمِيعَ الْمُرْشَحِينَ لِلتَّسْجِيلِ.

The electoral committee announced the date of the upcoming presidential elections and invited all candidates to register.

This cooperation could contribute to improving regional stability and resolving existing political and economic conflicts.

On the economic front, the agreement is expected to contribute to the revitalization of the economies of both Egypt and Israel by creating new investment opportunities and increasing trade and foreign investment. On the social level, the agreement could help promote mutual understanding and the exchange of cultures and ideas between the two peoples.

The agreement remains an example of the potential benefits of cooperation between Arab countries and Israel in facing common challenges and enhancing regional stability. Despite the existence of major challenges such as the issue of the Israeli-Palestinian conflict, enhancing economic and social cooperation may contribute to finding new and sustainable solutions for the entire region.

1.2.2 Multilateral Organizations and Diplomacy

Track 13

security-

أَمْنِيٌّ

عَقَدَتِ الدُّوَلُ العَرَبِيَّةُ اجْتِمَاعًا أَمْنِيًّا لِبَحْثِ تَعْزِيزِ التَّعَاوُنِ فِي مَكَاْفَحَةِ الإِرْهَابِ وَضَمَانِ الأَمْنِ الإِقْلِيمِيِّ.

Arab countries held a security meeting to discuss enhancing cooperation in counterterrorism and ensuring regional security.

to recommend (a resolution)

• نَوَاصِيَةٌ

أَوْصَى

أَوْصَى المَبْعُوْثُ الدَّوْلِيُّ بِتَشْكِيلِ لَجْنَةٍ لِدِرَاسَةِ الوَضْعِ الإِنْسَانِيِّ فِي اليَمَنِ.

The international envoy recommended the formation of a committee to study the humanitarian situation in Yemen.

regional

إِقْلِيمِيٌّ

اجْتَمَعَ وُزَرَاءُ الخَارِجِيَّةِ الإِقْلِيمِيِّينَ فِي القَاهِرَةِ لِبَحْثِ سُبُلِ تَعْزِيزِ الأَمْنِ وَالإِسْتِقْرَارِ فِي شَمَالِ إِفْرِيقِيَا.

Regional foreign ministers met in Cairo to discuss ways to enhance security and stability in North Africa.

agreement

اتِّفَاقِيَّةٌ

وَقَّعَتْ دَوْلَةُ الإِمَارَاتِ وَنِيوزِيلَنْدَا اتِّفَاقِيَّةً لَتَعْزِيزِ التِّجَارَةِ وَالإِسْتِثْمَارِ بَيْنَ البَلَدَيْنِ.

The United Arab Emirates and New Zealand signed an agreement to enhance trade and investment between the two countries.

The World Health Organization (WHO) was founded in 1948 and is one of the organizations affiliated with the United Nations, headquartered in Geneva, Switzerland. The organization's role is to work on improving and enhancing public health worldwide, through the preparation and implementation of health plans and programs in various countries. The organization also works on disease prevention and control and provides technical and health support to its member states.

The Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) is an international organization that focuses on improving economic and social policies in its member countries. The organization provides support and guidance in the areas of economics, education, employment, and sustainable development.

The International Monetary Fund (IMF) is an international organization that focuses on financial and monetary affairs in the world and works to promote economic stability in its member countries. The organization provides financial support to its member countries and works to develop financial and monetary policies to strengthen local economies and improve economic conditions. The IMF also provides advisory services to its member governments and helps them implement economic reforms and promote economic growth.

1.2.3 Conflict Resolution and Peacekeeping

Track 16

to conduct negotiations

أَجْرَى مَفَاوِضَاتٍ

أَجْرَتِ الْوَلَايَاتُ الْمُتَّحِدَةُ وَكُورْيَا الشَّمَالِيَّةُ مَفَاوِضَاتٍ جَدِيدَةً فِي سِيُولَ بِهَدَفِ التَّوَصُّلِ إِلَى اتِّفَاقٍ نَوَوِيٍّ مُسْتَدَامٍ.

The United States and North Korea conducted new negotiations in Seoul aimed at reaching a sustainable nuclear agreement.

to send peacekeeping forces

• إِرْسَالُ قُوَّاتِ حِفْظِ السَّلَامِ

أَرْسَلَتِ الْهِنْدُ قُوَّاتِ حِفْظِ السَّلَامِ لِلْمُسَاعَدَةِ فِي تَحْقِيقِ الْإِسْتِقْرَارِ فِي جَنُوبِ السُّودَانِ بَعْدَ سَنَوَاتٍ مِنَ النِّزَاعِ الْمُسْتَمِرِّ.

India sent peacekeeping forces to help achieve stability in South Sudan after years of ongoing conflict.

conflict management

إِدَارَةُ النِّزَاعَاتِ

تَعْمَلُ مُنْتَظَمَاتُ إِدَارَةِ النِّزَاعَاتِ عَلَى تَقْدِيمِ الدَّعْمِ وَالتَّدْرِيْبِ لِلدُّوَلِ الْمُتَضَرَّةِ مِنَ النِّزَاعَاتِ وَالْحُرُوبِ.

Conflict management organizations work to provide support and training to countries affected by conflicts and wars.

1.2.4.3 Interview with an Aid Worker

Track 22

جُهودُ الإِغَاثَةِ الطَّارِئَةِ فِي سوريَا: وَجْهَةٌ نَظَرِ عَامِلِ إِغَاثَةٍ

المُرَاسِلُ: مَرَحَبًا بِكُمْ فِي بَرْنَامَجِنَا الإِخْبَارِيِّ. نَحْنُ اليَوْمَ مَعَ السَّيِّدِ عَلِيِّ، عَامِلِ إِغَاثَةٍ فِي مَنظَمَةٍ إِغَاثَةٍ دَوْلِيَّةٍ تَعْمَلُ فِي مَحِيْمٍ لِلأَجَائِنِ فِي سوريَا. شُكْرًا لَكَ عَلَيَّ وَفَتِكَ وَمُشَارَكَتِكَ مَعَنَا.

عَامِلُ الإِغَاثَةِ: شُكْرًا لَكُمْ عَلَيَّ دَعْمِكُمْ واهْتِمَامِكُمْ بِالوَضْعِ الإِنْسَانِيِّ فِي سوريَا. يَسْرُنِي أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَكُمْ عَن عَمَلِيَّةِ الإِغَاثَةِ الطَّارِئَةِ الَّتِي نَقُومُ بِهَا هُنَا.

المُرَاسِلُ: مَا هِيَ الظُّرُوفُ الَّتِي يُوَاجِهُهَا المَدِينِيُّونَ الَّذِينَ تَمَّ إِجْلَاؤُهُمْ مِنْ مَنَاطِقِ القِتَالِ؟

عَامِلُ الإِغَاثَةِ: الظُّرُوفُ صَعْبَةٌ جَدًّا وَمَأْسَاوِيَّةٌ. هُوَلاءِ المَدِينِيُّونَ هُمْ لِأَجَائِنَ مُشَرَّدُونَ وَمَهَجَّرُونَ جَرَاءَ كَارِثَةٍ إِنْسَانِيَّةٍ مُدْمِرَةٍ. لَدَيْهِمْ أَحْتِيَاجَاتٌ أُسَاسِيَّةٌ كَثِيرَةٌ غَيْرَ مُتَوَفَّرَةٍ، مِثْلُ المَأْوَى وَالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَالرَّعَايَةِ الصَّحِيَّةِ وَالدَّعْمِ النَّفْسِيِّ. كَثِيرٌ مِنْهُمْ يُعَانُونَ مِنْ جُرُوحٍ وَأَمْرَاضٍ وَصَدَمَاتٍ نَفْسِيَّةٍ.

المُرَاسِلُ: كَيْفَ تَقُومُونَ بِتَقْدِيمِ المُسَاعَدَاتِ الإِنْسَانِيَّةِ لِهَؤُلاءِ الأَجَائِنِ؟

عَامِلُ الإِغَاثَةِ: نَحْنُ نَقُومُ بِتَقْدِيمِ المُسَاعَدَاتِ الإِغَاثِيَّةِ بِالتَّعَاوُنِ مَعَ جَمْعِيَّاتٍ خَيْرِيَّةٍ أُخْرَى وَبِدَعْمٍ مِنَ المُتَبَرِّعِينَ وَالمُتَطَوِّعِينَ. نَحْنُ نَسْتُخْدِمُ شَاحِنَاتِ إِغَاثَةٍ وَطَائِرَاتِ إِغَاثَةٍ لِإِرْسَالِ المُسَاعَدَاتِ الغِذَائِيَّةِ وَالتَّطْبِيبِيَّةِ وَالإِمْدَادَاتِ الأُخْرَى إِلَى المَحِيْمِ. ثَمَّ نَقُومُ بِتَوْزِيعِهَا عَلَيَّ الأَجَائِنِ بِطَرِيقَةٍ مُنظَّمَةٍ وَعَادِلَةٍ. كَذَلِكَ نَقُومُ بِإِقَامَةِ خِيَامٍ لِتَوْفِيرِ مَأْوَى مُوقَّتٍ لِهَؤُلاءِ الأَجَائِنِ، وَبِحَفْرِ آبَارٍ لِتَوْفِيرِ مِيَاهِ نَظِيفَةٍ، وَبِإِنشَاءِ عِيَادَاتٍ طَبِيبِيَّةٍ لِتَقْدِيمِ الرَّعَايَةِ الصَّحِيَّةِ، وَبِتَقْدِيمِ المَشُورَةِ وَالدَّعْمِ النَّفْسِيِّ لِلأَطْفَالِ وَالنِّسَاءِ وَالرِّجَالِ.

المُرَاسِلُ: مَا هِيَ التَّحَدِّيَّاتُ الَّتِي تُوَاجِهُكُمْ فِي عَمَلِيَّةِ الإِغَاثَةِ؟

عَامِلُ الإِغَاثَةِ: التَّحَدِّيَّاتُ كَثِيرَةٌ وَمُتَعَدِّدَةٌ. نُوَاجِهُ صُعُوبَةً فِي جَمْعِ التَّمْوِيلِ اللَّازِمِ لِتَغْطِيَةِ تَكَالِيفِ العَمَلِيَّاتِ الإِغَاثِيَّةِ، كَذَلِكَ نُوَاجِهُ صُعُوبَةً فِي الوُصُولِ إِلَى المَنَاطِقِ المُتَضَرَّرَةِ بِسَبَبِ القِيُودِ الأَمْنِيَّةِ وَالعَرَقِيَّةِ وَالجُغْرَافِيَّةِ. كَمَا أَنَّ الوَضْعَ الإِنْسَانِيَّ فِي سوريَا يَتَطَلَّبُ تَوْفِيرَ المُسَاعَدَاتِ عَلَيَّ المَدَى الطَّوِيلِ، وَهَذَا يَتَطَلَّبُ تَخْصِيصَ المَزِيدِ مِنَ المَوَارِدِ وَالجُهودِ.

المُرَاسِلُ:

شُكْرًا جَزِيلًا لَكَ عَلَى مُشَارَكَتِنَا هَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ الْمُهْمَةِ حَوْلَ عَمَلِيَّةِ الْإِغَاثَةِ الطَّارِئَةِ فِي سُورِيَا. نَحْنُ نَقْدِرُ جُهُودَكُمْ وَنَتَمَتَّى لَكُمْ التَّوْفِيقَ فِي عَمَلِكُمْ. شُكْرًا لَكَ عَلَى وَقْتِكَ وَمُشَارَكَتِكَ مَعَنَا.

عَامِلُ الْإِغَاثَةِ:

أَشْكُرُكُمْ أَيْضًا عَلَى هَذِهِ الْفُرْصَةِ لِلْحَدِيثِ عَنِّ عَمَلِي وَعَن مُعَانَاةِ اللَّاجِئِينَ فِي سُورِيَا. نَأْمَلُ أَنْ يَتَحَسَّنَ الْوَضْعُ الْإِنْسَانِيُّ فِي الْمِنْطَقَةِ وَأَنْ تَتِمَّ تَلْبِيَةُ أَحْتِيَاجَاتِ اللَّاجِئِينَ بِشَكْلِ كَامِلٍ.

Emergency Relief Efforts in Syria: An Aid Worker's Perspective

Reporter: Welcome to our news program. Today, we have with us Mr. Ali, a relief worker in an international relief organization working in a refugee camp in Syria. Thank you for your time and for joining us.

Relief worker: Thank you for your support and interest in the humanitarian situation in Syria. I am glad to speak with you about the emergency relief operation we are conducting here.

Reporter: What are the conditions faced by civilians who have been evacuated from combat zones?

Relief worker: The conditions are very difficult and tragic. These civilians are displaced and uprooted refugees due to a devastating humanitarian crisis. They have many basic needs that are not available, such as shelter, food, water, health care, and psychological support. Many of them suffer from injuries, illnesses, and psychological trauma.

Reporter: How do you provide humanitarian aid to these refugees?

Relief worker: We provide relief aid in cooperation with other charitable organizations, with the support of donors and volunteers. We use relief trucks and relief planes to send food, medical aid, and other supplies to the camp. Then, we distribute them to the refugees in an organized and fair manner. We also set up tents to provide temporary shelter for these refugees, dig wells to provide clean water, establish medical clinics to provide health care, and provide counseling and psychological support for children, women, and men.

Reporter: What are the challenges you face in the relief operation?

Relief worker: The challenges are many and varied. We face difficulty in raising the necessary funding to cover the costs of relief operations. We also face

difficulty in accessing the affected areas due to security, ethnic, and geographic restrictions. The humanitarian situation in Syria requires long-term relief aid, which requires more resources and efforts.

Reporter: Thank you very much for sharing with us this important information about the emergency relief operation in Syria. We appreciate your efforts and wish you success in your work. Thank you for your time and for joining us.

Relief worker: Thank you also for this opportunity to talk about my work and the suffering of refugees in Syria. We hope that the humanitarian situation in the region will improve and that the needs of the refugees will be fully met.

Sample

Unit 2

Crime

Crime is an intricate and multifaceted aspect of society that pervades all cultures and nations, affecting individuals and communities on both personal and systemic levels. This unit aims to provide an overview of crime-related vocabulary in Arabic. By delving into the lexicon of various types of crimes, it offers a unique opportunity to understand how criminal events are reported and discussed in Arabic media, from both linguistic and sociocultural perspectives.

We begin this exploration with **Violent Crime**, and it is here that we need to note a significant disclaimer. This section contains discussions and vocabulary pertaining to murder, rape, child abuse, and similar violent crimes. Such content may be disturbing or triggering for some readers, so please proceed with discretion.

From there, we expand our focus to **Property Crimes**, which includes stealing, fraud, vandalism, and arson, diving into the language used to describe these criminal activities in Arabic media.

The unit concludes with **Drug-Related Crimes**, where we explore the language used in Arabic media to discuss drug possession and usage, drug manufacturing, dealing, trafficking, and even driving under the influence.

As you journey through the unit, it's important to note that the boundaries in the usage of certain terms in Arabic, especially within the 'Theft and Robbery' section, can be somewhat fluid. Some terms might appear interchangeable, with subtle or even no practical differences in meaning. The choice of one term over another can often boil down to personal preference or the stylistic approach of the journalist or media outlet. While understanding these nuances is part of the learning process, it's also important to not get too caught up in these distinctions. As you become more comfortable and fluent in media Arabic, you'll naturally develop a feel for which term to use in a given context.

As challenging as some of these topics might be, understanding the language used around them is vital for gaining a nuanced understanding of Arabic media discourse and the cultural, societal, and legal dynamics that shape it.

government accused neighboring Saudi Arabia of encouraging kidnappings as a means to undermine Yemen's democracy.

2.2 Property Crimes

2.2.1 Theft and Robbery

Track 35

forced entry

اِقْتِحَامُ عُنْوَةٍ

اِقْتَحَمَ اللُّصُوفُ الْمَتَجِرَ عُنْوَةً وَسَرَقُوا الْاَجْهَزَةَ الْاِلِكْتْرُونِيَّةَ.

The thieves forced their way into the store and stole electronic devices.

burglary, home invasion

اِقْتِحَامُ مَنْزِلٍ

تَعَرَّضَتِ الْعَائِلَةُ لِاِقْتِحَامِ الْمَنْزِلِ عِنْدَمَا دَخَلَ لُصُوفٌ الْمَنْزِلَ وَسَرَقُوا الْمُتَمَلَكَاتِ.

The family experienced a home invasion when thieves entered the house and stole their possessions.

to burglarize

• اِقْتِحَامُ مَنْزِلٍ

اِقْتِحَمَ مَنْزِلًا

اِقْتَحَمَ اللُّصُوفُ مَنْزِلَ الْعَائِلَةِ وَسَرَقُوا الْأَمْوَالَ وَالْمَجُوهَرَاتِ.

The burglars broke into the family's home and stole money and jewelry.

trespassing into property

تَعَدَّى عَلَى مِلْكِيَّةٍ

تَعَدَّى اللُّصُّ عَلَى مِلْكِيَّةِ الْجَارِ وَسَرَقَ عِدَّةَ مُفْتَنِيَّاتٍ قِيَمَةٍ.

The thief sneaked into the neighbor's property and stole several valuable items.

burglary, break-in

تَعَرَّضَ لِسَطْوٍ

اِكْتَشَفَتِ عَائِلَةٌ عِنْدَ عَوْدَتِهَا مِنَ الْعُطْلَةِ أَنَّ مَنْزِلَهَا قَدْ تَعَرَّضَ لِسَطْوٍ.

A family discovered upon returning from vacation that their home had been burglarized.

to be mugged/robbed

• تَعَرَّضَ لِلْسَّلْبِ

تَعَرَّضَ لِلْسَّلْبِ

تَعَرَّضَ الشَّابُّ لِلْسَّلْبِ عِنْدَمَا أُجْبِرَ عَلَى تَسْلِيمِ هَاتِفِهِ وَمَحْفَظَتِهِ.

The young man was subjected to mugging when forced to hand over his phone and wallet.

thief, robber

سَارِقٌ

أَلَقَتِ الشُّرْطَةُ الْقَبْضَ عَلَى السَّارِقِ بَعْدَ الْعُثُورِ عَلَى الْبَضَائِعِ الْمَسْرُوقَةِ فِي مَنْزِلِهِ.

The police arrested the thief after finding stolen goods in his home.

armed robber

سَارِقٌ مُسَلَّحٌ

هَدَّدَ السَّارِقُ الْمُسَلَّحُ الْمُوظَّفِينَ مِمَّسِّدَسٍ قَبْلَ أَنْ يَسْتَوِيَّ عَلَى الْأَمْوَالِ.

The armed robber threatened the employees with a gun before taking the money.

to steal

• سَرَقَهُ

سَرَقَ

سَرَقَ اللَّصُّ الْمُجَوَّهَرَاتِ مِنَ الْمَنْزِلِ خِلَالَ غِيَابِ الْعَائِلَةِ.

The thief stole the jewelry from the house while the family was away.

to shoplift

• سَرَقَهُ

سَرَقَ مِنْ مَتَاجِرَ

أَلَقَتِ الشُّرْطَةُ الْقَبْضَ عَلَى الشَّابِّ الَّذِي كَانَ يَسْرِقُ مِنَ الْمَتَاجِرِ بِاسْتِمْرَارٍ.

The police arrested the young man who was continuously shoplifting.

theft, stealing, larceny

سَرَقَةٌ

شَهِدَتِ الْمِنْطَقَةُ ارْتِفَاعًا فِي حَوَادِثِ السَّرَقَةِ خِلَالَ الْأَشْهُرِ الْمَاضِيَةِ.

The area has seen an increase in theft incidents in recent months.

theft by force

سَرَقَةٌ بِالْإِكْرَاهِ

تَعَرَّضَتِ امْرَأَةٌ لِسَرَقَةٍ بِالْإِكْرَاهِ فِي مَنْزِلِهَا مِنْ قِبَلِ لَصِيْنِ مُسَلَّحِيْنِ بِالسَّكَاكِينِ.

A woman was subjected to robbery by force in her home by two armed thieves with knives.

While the terms سَرَقَةٌ بِالْإِكْرَاهِ (above) and سَرَقَةٌ بِالْتَهْدِيدِ (below) have similar meanings and are often used interchangeably in practice, they carry distinct nuances. Both involve the act of taking someone else's property without their consent, but the first term entails the use of physical force, whereas the second term implies the use of threats or intimidation. These threats can manifest as verbal warnings, the looming threat of violence, or any other form of coercion that compels the victim to surrender their property due to fear.

وَقَفَتِ الشَّرْطَةُ سَائِقًا كَانَ يَقُودُ بِسُرْعَةٍ زَائِدَةٍ وَكَانَتْ نِسْبَةُ الْكُحُولِ فِي دَمِهِ مُرْتَفَعَةً.

The police stopped a driver who was speeding and had a high blood alcohol level.

2.3.3.1 Mini-Articles

Track 52

أُوقِفَتْ دَوْرِيَّةٌ مُرُورِيَّةٌ سَائِقًا سَكْرَانًا بَعْدَ أَنْ لَاحَظَتْ تَحَرُّكَاتِهِ الْمُرْبِيَّةَ عَلَى الطَّرِيقِ الْعَامِّ. تَمَّ إِجْرَاءُ اخْتِبَارِ تَحْلِيلِ كُحُولٍ لِلتَّأَكُّدِ مِنْ حَالَتِهِ، وَأُظْهِرَتِ النَّتَائِجُ وَجُودَ نِسْبَةِ كُحُولٍ فِي دَمِهِ تَتَجَاوَزُ النِّسْبَةَ الْمَسْمُوحَ بِهَا. تَمَّ تَوْقِيفُ رُخْصَةِ السَّائِقِ وَحُجْزِ مَرْكَبَتِهِ، وَسَيَتَّمُ تَحْوِيلُهُ إِلَى الْمَحْكَمَةِ الْمُخْتَصَّةِ لِمُتَابَعَةِ الْإِجْرَاءَاتِ الْقَانُونِيَّةِ.

A traffic patrol stopped an intoxicated driver after noticing his suspicious movements on the public road. An alcohol test was conducted to verify his condition, and the results showed a blood alcohol level exceeding the legal limit. The driver's license was suspended, and his vehicle was impounded, and he will be referred to the competent court for legal proceedings.

فِي حَادِثَةٍ صَادِمَةٍ وَقَعَتِ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ، أَلْقَتِ الشَّرْطَةُ الْقَبْضَ عَلَى سَائِقٍ مُنْتَشٍ بِفِعْلِ الْمُخَدَّرَاتِ بَعْدَ أَنْ تَسَبَّبَ فِي حَادِثَةٍ صَدَمٍ وَهُرُوبٍ. أُجْرَتِ الشَّرْطَةُ اخْتِبَارَ تَحْلِيلِ مُخَدَّرَاتٍ لِلْسَّائِقِ وَأَكَّدَتْ وَجُودَ مَوَادِّ مُخَدَّرَةٍ فِي جَسَدِهِ تَفُوقَ الْحَدِّ الْقَانُونِيِّ. سَتَتَّخِذُ السُّلْطَاتُ الْإِجْرَاءَاتِ الْقَانُونِيَّةَ اللَّازِمَةَ وَتُحِيلُ الْقَضِيَّةَ إِلَى مَحْكَمَةِ الْمُرُورِ لِلنَّظَرِ فِي الْمُخَالَفَاتِ الْمُرُورِيَّةِ الْمُرْتَبِتَةِ عَلَيْهَا.

In a shocking incident last night, the police arrested a driver intoxicated by drugs after causing a hit-and-run accident. The police conducted a drug test on the driver, confirming the presence of drugs in his body exceeding the legal limit. The authorities will take necessary legal actions and refer the case to the traffic court to consider the resulting traffic violations.

أَعْلَنْتْ مَحْكَمَةُ الْمُرُورِ الْيَوْمَ عَنْ حُكْمِهَا بِالسَّجْنِ لِمُدَّةٍ سِتَّةِ أَشْهُرٍ عَلَى سَائِقٍ كَانَ يَقُودُ تَحْتَ تَأْثِيرِ الْكُحُولِ، بَعْدَ حَادِثَةِ سَيْرٍ مُرَوَّعَةٍ أَسْفَرَتْ عَنْ إِصَابَةِ شَخْصَيْنِ بِجُرُوحٍ خَطِيرَةٍ. كَانَتْ نَتَائِجُ اخْتِبَارِ تَحْلِيلِ الْكُحُولِ قَدْ أَكَّدَتْ أَنَّ السَّائِقَ كَانَ مَخْمُورًا وَقَدْ وَقَعَ الْحَادِثُ. تَتَطَلَّبُ الْقَوَانِينُ الْمَحَلِّيَّةُ إِجْرَاءَاتٍ قَانُونِيَّةً صَارِمَةً لِلْحَدِّ مِنْ حَوَادِثِ السَّيْرِ النَّاجِمَةِ عَنِ الْقِيَادَةِ تَحْتَ تَأْثِيرِ الْكُحُولِ.

Today, the traffic court announced its verdict of a six-month imprisonment for a driver operating under the influence of alcohol after a horrific accident that resulted in two people being seriously injured. The alcohol test results confirmed that the driver was drunk at the time of the accident. Local laws require strict legal measures to reduce traffic accidents resulting from driving under the influence of alcohol.

Unit 3

Arts and Entertainment

The arts are expressive reflections of a society, portraying its values, history, and hopes. In the media, they're discussed and explored extensively, and understanding the language that frames these discussions is vital for engaging with the richness of the Arabic cultural landscape.

In this unit, we traverse the wide spectrum of **Arts and Entertainment**, diving into two broad sections: Performing Arts, and Visual Arts. Each section is designed to familiarize you with the varied terminologies used to describe, critique, and appreciate these forms of expression.

The first section, **Performing Arts**, starts with the world of Theater and Drama. Here, we'll discover vocabulary linked with stage productions and theatrical performances. Next, we move to the rhythm of Music and Dance, exploring terms that describe different styles, instruments, and dance forms. We conclude this section with Film and Television, immersing ourselves in the rich lexicon associated with cinematic arts and broadcasting. It's important to note that certain vocabulary is applicable to both 'Theater and Drama' and 'Film and Television.' To avoid repetition, most terms are presented in one subsection or the other, but remember that their usage can extend across both areas.

Transitioning from the stage to the canvas, the second section focuses on **Visual Arts**. We'll begin by exploring the language of Painting and Sculpture, followed by Graphic Design, introducing you to the terms that define these powerful mediums of visual communication. We then turn our gaze towards the grandeur of Architecture, understanding the words that describe the aesthetic and functional aspects of buildings and structures. We conclude this section, and the unit, with Fashion, exploring the language that describes styles, trends, and the people behind them.

By the end of this unit, you'll have expanded your vocabulary to include a colorful palette of terms related to Arts and Entertainment. These new words and phrases will enable you to understand, and even participate in, vibrant discussions about culture in Arabic media.

3.1 Performing Arts

3.1.1 Theater and Drama

Track 54

to direct

• إِخْرَاجٌ

أَخْرَجَ

يُخْرِجُ الْمُخْرِجُ الْمُوهُوبُ عَمَلًا مَسْرَحِيًّا جَدِيدًا يُرَكِّزُ عَلَى التَّحَوُّلاتِ الإِجْتِمَاعِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ فِي الْمُنْطَقَةِ.

The talented director is directing a new theater work focusing on social and political transformations in the region.

performance

أَدَاءٌ

أَبْدَعَ الْمُمْتَلُونَ فِي أَدَاءِ أَدْوَارِهِمْ خِلَالَ الْعَرْضِ الْمَسْرَحِيِّ الْمُدْهَلِ.

The actors excelled in their performance of their roles during the amazing theater show.

to perform a role

• تَأْدِيَةٌ

أَدَّى دَوْرًا

أَدَّى الْمُمْتَلُ الْمُبْدِعُ دَوْرًا مُؤَثِّرًا فِي الْمَسْرَحِيَّةِ الإِجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي عُرِضَتْ الْأُسْبُوعَ الْمَاضِي.

The creative actor performed a moving role in the social play that was shown last week.

to produce

• إِنتَاجٌ

أَنْتَجَ

أَنْتَجَتْ شَرِكَةُ الإِنتَاجِ الْمَسْرَحِيِّ مَسْرَحِيَّةً جَدِيدَةً تَتَنَاوَلُ قِضايا الْهَجْرَةِ وَاللُّجُوءِ.

The theater production company produced a new play addressing issues of migration and asylum.

theater direction

إِخْرَاجٌ مَسْرَحِيٌّ

حَازَ الإِخْرَاجُ الْمَسْرَحِيُّ الْمُبْتَكِرُ لِهَذِهِ الْمَسْرَحِيَّةِ عَلَى تَقْدِيرٍ وَاسِعٍ مِنَ النُّقَادِ وَالْجُمْهُورِ.

The innovative theater direction for this play received widespread appreciation from critics and audiences.

lighting

إِضَاءَةٌ

أَثْنَى النُّقَادُ عَلَى تَصْمِيمِ الإِضَاءَةِ الْمُبْتَكِرِ الَّذِي أَضَافَ جَوْأً خَاصًّا لِلْعَرْضِ الْمَسْرَحِيِّ.

Critics praised the innovative lighting design that added a special atmosphere to the theatrical performance.

to review

• إِسْتِعْرَاضٌ

إِسْتَعْرَضَ

إِسْتَعْرَضَتْ صَحِيفَةُ الْأَخْبَارِ الْيَوْمِيَّةُ أْبْرَزَ الْمَسْرَحِيَّاتِ الْمَعْرُوضَةِ فِي الْمَهْرَجَانِ الدَّوْلِيِّ لِلْمَسْرَحِ.

that accompany the Oriental dance are an expression of the history and cultural identity of Arab peoples.

Learning Oriental dance requires high skills in body control and rhythm, and it is considered a sophisticated art based on specific musical rules and complex dance techniques. Learning this art contributes to enhancing cultural communication and understanding between different peoples, as it represents a point of convergence between Eastern and Western music.

At the same time, the industry of teaching Oriental dance is thriving, with courses and workshops offered for those interested in learning this art and acquiring new skills. These courses are held in dance and music centers and include teaching the basics of Oriental dance and its musical classification, as well as the theoretical and historical aspects of the art.

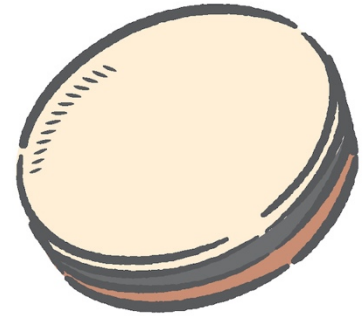
3.1.2.3 Descriptions of Musical Instruments

Track 61

إِنَّ الْمَوْسِيقَى الْعَرَبِيَّةَ غَنِيَّةٌ بِتَنَوُّعِ الْأَلَاتِ الْمَوْسِيقِيَّةِ التَّقْلِيدِيَّةِ الَّتِي تَعَكِّسُ تَرَاتُّهَا وَتَقَافَتَهَا الْعَرَبِيَّةَ. تُمَثِّلُ هَذِهِ الْأَلَاتُ جُزْءًا لَا يَتَجَزَّأُ مِنْ تَارِيخِ الشُّعُوبِ الْعَرَبِيَّةِ وَعِرَاقَتِهَا الْفَنِّيَّةِ. فِيمَا يَلِي وَصَفٌ مَوْجَزٌ لِبَعْضِ هَذِهِ الْأَلَاتِ الْمَوْسِيقِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ الْأَصِيلَةِ:

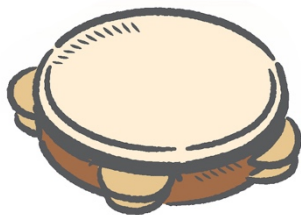
Arabic music is rich in a diversity of traditional musical instruments that reflect its ancient heritage and culture. These instruments are an integral part of the history and artistic identity of Arab peoples. Here is a brief description of some of the authentic Arabic musical instruments:

الدُّفُّ: آلهُ إيقاعيَّةٌ تقليديَّةٌ على شكلِ إطارٍ دائريٍّ مغطى بقطعةٍ جلديةٍ. يُعزَفُ على الدُّفِّ باليدِ ويستخدمُ في موسيقى الرقصِ الشرقيِّ وفي الأغاني الشعبية.



The daf: a traditional percussion instrument in the shape of a circular frame covered with a piece of leather. It is played by hand and used in Eastern dance music and folk songs.

الرقُّ: آلهُ إيقاعيَّةٌ تتكوَّنُ من طبلةٍ تحيطُ بها الصنوجُ المعدنيَّةُ الصَّغيرةُ التي يتمُّ ضربُها باليدينِ. يُستخدمُ الرقُّ في موسيقى الرقصِ الشرقيِّ وفي الأغاني الكلاسيكيَّةِ والشَّعبيةِ.



The riq: a percussion instrument consisting of a tambourine surrounded by small metal cymbals that are struck by hand. The riq is used in Eastern dance music as well as classical and folk songs.

3.1.3 Film and Television

Track 62
أَصِيلٌ

original

حَصَلَ مُسَلْسَلُ “بَابِ الْحَارَةِ” السُّورِيِّ عَلَى إِشَادَةٍ مِنَ النُّقَادِ لِأَصَالَتِهِ فِي تَقْدِيمِ تَارِيخِ الْمِنْطَقَةِ وَعَادَاتِهَا.

The Syrian TV series “Bab Al-Hara” received praise from critics for its originality in presenting the region’s history and customs.

to produce

أَنْتَجَ • إِنْتَاجٌ

أَنْتَجَتْ شَرِكَةُ الْإِنْتَاجِ الْمُسْتَقِلَّةِ فِيلْمًا يَتَنَاوَلُ قِصَصَ النِّسَاءِ الْعَامِلَاتِ فِي الْمَصَانِعِ.

The independent production company produced a film that addresses the stories of women working in factories.

direction

إِخْرَاجٌ

أَشَادَ النُّقَادُ بِإِخْرَاجِ سَامِرِ بَرْقَاوِي أَسْعَدَ لِمُسَلْسَلِ “الْهَيْبَةِ” الَّذِي لاقى نَجَاحًا وَسِعًا عَلَى مُسْتَوَى الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ.

Critics praised Samer Al Barkawi’s direction of the TV series “Al Hayba,” which achieved widespread success in the Arab world.

remake

إِعَادَةُ إِنْتَاجِ

يَعْمَلُ الْمَخْرُجُ السُّورِيُّ عَلَى إِعَادَةِ إِنْتَاجِ فِيلْمٍ كِلَاسِيٍّ لِتَجْسِيدِ قِصَّةِ حُبِّ مُعَاَصِرَةٍ.

The Syrian director is working on remaking a classic film to portray a contemporary love story.

live broadcast

بَثٌّ مُبَاشِرٌ

شَاهَدَ الْجُمْهُورُ حَفْلَ تَوْزِيْعِ جَوَائِزِ الْأَوْسْكَارِ عَبْرَ بَثِّ مُبَاشِرٍ عَلَى شَاشَةِ التَّلْفَازِ.

The audience watched the Oscars ceremony through a live broadcast on television.

reality TV

بَرَامِجٌ • بَرَامِجُ تَلْفِزِيُونِ وَاقِعٍ

إِنْتَشَرَتْ بَرَامِجُ تَلْفِزِيُونِ الْوَاقِعِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي تُرَكِّزُ عَلَى مَوَاهِبِ الشَّبَابِ وَتَنْمِيَّةِ قُدْرَاتِهِمُ الْفَنِّيَّةِ.

Arabic reality TV shows focusing on youth talents and developing their artistic abilities became popular.

TV program

بَرَامِجُ تَلْفِزِيُونِيَّةٍ

اشْتَهَرَ بَرَامِجُ تَلْفِزِيُونِيَّةٍ مِصْرِيَّةٍ يَسْتَضِيْفُ فَنَّانِينَ مِنْ مُخْتَلِفِ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ وَيَعْرَضُ عَلَى قَنَاةِ CBC.

An Egyptian television program hosting artists from various Arab countries gained popularity and aired on CBC channel.